

CONDIZIONI GENERALI XPOWER NV

ARTICOLO I – DISPOSIZIONI GENERALI

1. Definizioni

Ai fini delle presenti Condizioni Generali, i seguenti termini avranno il significato qui di seguito indicato:

- **Xpower:** la società Xpower NV, con sede legale in **Brusselsesteenweg 172A, 9090 Merelbeke-Melle (Belgio)**, iscritta al registro delle imprese con il numero **0451.526.090**, RPR Gand, sezione Gand.
- **Cliente:** la persona fisica o giuridica, diversa dal consumatore, che stipula un contratto con Xpower.
- **Incarico:** la fornitura al Cliente, da parte di Xpower, di **Beni e/o Servizi** di qualsiasi natura o descrizione.
- **Beni:** i beni mobili, materiali o immateriali, concessi in licenza o venduti da Xpower al Cliente, tra cui – a titolo esemplificativo – **software di sistema e/o applicativo, hardware, cavi di rete, server, PC, data center**, ecc.
- **Prestazione di Servizi:** l'attività svolta da Xpower comprendente l'**analisi dell'architettura modulare di XDMS** in relazione alla struttura aziendale del Cliente, nonché la **consulenza, formazione, supporto e assistenza tecnica** concernenti l'uso e la manutenzione dei Beni, eventualmente presso la sede del Cliente.
- **Supporto (Support):** la prestazione di servizi erogata da Xpower **presso i propri locali o da remoto**, non oggetto di fatturazione aggiuntiva nella misura in cui sia collegata a una **richiesta di assistenza coperta dalla licenza o dal contratto** in essere, o comunque inclusa in esso.
- **Progetto:** l'insieme delle attività o lavori tra loro correlati che possono derivare da **una o più offerte o ordini d'acquisto**.

2. Ambito di applicazione

Le presenti Condizioni Generali si applicano a **tutte le prestazioni di servizi ordinate dal Cliente e confermate da Xpower**, nonché a **tutte le**

offerte, fatture e contratti conclusi tra il Cliente e Xpower, salvo diverso accordo scritto tra le parti.

Le presenti Condizioni Generali **costituiscono parte integrante del contratto**. L'avvio o l'esecuzione dell'Incarico comporta l'**accettazione piena e incondizionata** delle stesse da parte del Cliente.

Eventuali **condizioni generali o particolari del Cliente** relative a ordini, consegne o fatturazione **non saranno opponibili a Xpower**, anche qualora non siano state esplicitamente contestate.

Qualsiasi **deroga alle presenti Condizioni Generali** sarà valida **solo se espressamente concordata per iscritto e in via preventiva** da Xpower.

3. Nullità parziale

L'eventuale nullità o invalidità di una clausola contenuta nelle presenti Condizioni Generali non comporta la nullità dell'intero documento. Allo stesso modo, la nullità o invalidità di una parte di una clausola non determina la nullità dell'intera clausola.

Qualora una clausola, o parte di essa, sia dichiarata nulla o inefficace, essa sarà sostituita di diritto da una clausola valida che, per contenuto, finalità ed effetti giuridici ed economici, si avvicini il più possibile alla clausola originaria, in modo da preservare l'intento contrattuale delle parti come se avessero inizialmente concordato la clausola sostitutiva.

PARTE A – CONDIZIONI GENERALI

ARTICOLO II – NASCITA DEL CONTRATTO

1. Offerte

Tutte le offerte formulate da Xpower non sono vincolanti e non comportano alcun obbligo per Xpower, salvo diverso accordo scritto tra le parti. Le offerte si basano esclusivamente sui dati, requisiti e informazioni forniti dal Cliente. Le quantità e i valori indicati hanno carattere puramente indicativo e stimativo, senza alcun

valore vincolante.

Eventuali differenze riscontrate durante l'esecuzione dell'incarico potranno comportare adeguamenti o supplementi di prezzo.

2. Validità delle offerte

Salvo diversa indicazione scritta, le offerte hanno validità di 30 (trenta) giorni di calendario dalla data di emissione.

3. Conclusione del contratto

Il contratto tra Xpower e il Cliente si considera perfezionato solo al momento in cui Xpower accetta la conferma d'ordine ricevuta dal Cliente, oppure manifesta in modo inequivocabile la propria accettazione dell'incarico, anche mediante:

- l'avvio della Prestazione di Servizi indicata nell'offerta; e/o
- la consegna dei Beni oggetto del contratto.

La mancata emissione di una conferma scritta non attribuisce al Cliente alcun diritto all'esecuzione dell'incarico, né alcuna pretesa di risarcimento o indennizzo di qualsiasi natura.

4. Modifiche contrattuali

Ogni modifica, integrazione o variazione del contratto tra Xpower e il Cliente dovrà essere redatta per iscritto e approvata da entrambe le parti prima dell'inizio dell'esecuzione dell'incarico.

ARTICOLO III – OBBLIGHI DEL CLIENTE

1. Accuratezza delle informazioni

Il Cliente garantisce che tutti i dati, le informazioni e i documenti forniti a Xpower siano veritieri, accurati, completi e aggiornati. Qualora le informazioni necessarie all'esecuzione dell'incarico non vengano fornite in modo completo o tempestivo, Xpower non sarà tenuta ad avviare né a proseguire l'esecuzione dell'incarico, e non potrà essere ritenuta responsabile di eventuali ritardi o conseguenze derivanti da tale omissione.

2. Rispetto delle condizioni contrattuali

Il Cliente si impegna a rispettare integralmente le disposizioni e gli obblighi previsti nelle Parti B, C e D delle presenti Condizioni Generali, che costituiscono parte integrante del contratto.

ARTICOLO IV – OBBLIGHI DI XPOWER

1. Esecuzione dell'incarico

Xpower si impegna a eseguire l'incarico conformemente alle disposizioni del contratto, del capitolato e/o dell'offerta accettata dal Cliente.

L'obbligazione assunta da Xpower ha natura di obbligazione di mezzi, e non di risultato: ciò significa che Xpower si impegna a svolgere la propria prestazione con diligenza, competenza e professionalità, utilizzando le conoscenze e i mezzi tecnici adeguati, ma senza garantire il conseguimento di un risultato specifico.

2. Rispetto delle condizioni contrattuali

Xpower si impegna a osservare e rispettare integralmente le disposizioni e le condizioni contenute nelle Parti B, C e D delle presenti Condizioni Generali, che formano parte integrante del contratto.

ARTICOLO V – TERMINI DI ESECUZIONE E/O CONSEGNA

1. Carattere dei termini

I termini di esecuzione e/o consegna indicati da Xpower sono espressi in giorni lavorativi, con esclusione del sabato, della domenica e dei giorni festivi.

Tali termini sono forniti a titolo puramente indicativo e non hanno carattere vincolante, salvo diverso accordo scritto tra le parti.

2. Condizioni per l'avvio dell'esecuzione

Il decorso dei termini di esecuzione e/o consegna non può iniziare prima che il Cliente abbia fornito:

- a Xpower **tutte le informazioni, i dati e i documenti necessari** per l'esecuzione dell'incarico;
- e **compiuto gli atti o adottato le misure** richieste per consentire a Xpower di dare inizio alla prestazione.

3. Ritardi non imputabili e assenza di risarcimento

Il superamento del termine indicativo di esecuzione e/o consegna **non attribuisce al Cliente alcun diritto** a risarcimento, indennizzo o sospensione delle proprie obbligazioni contrattuali, né costituisce motivo di **scioglimento o risoluzione del contratto**, salvo quanto diversamente stabilito **per iscritto** tra le parti.

4. Termini vincolanti e messa in mora

Qualora le parti abbiano concordato per iscritto un termine di esecuzione e/o consegna vincolante, e Xpower non lo rispetti, il Cliente dovrà mettere in mora Xpower per iscritto, concedendole un termine supplementare ragionevole per adempiere l'Incarico.

Solo in caso di mancato adempimento entro tale termine supplementare, il Cliente potrà esercitare i diritti eventualmente previsti dalla legge o dal contratto.

ARTICOLO VI – RESPONSABILITÀ

1. Principio générale

Xpower si impegna a eseguire l'Incarico con la massima diligenza, professionalità e competenza, secondo le buone pratiche del settore.

Xpower potrà essere ritenuta responsabile solo se il Cliente dimostra di aver subito un danno direttamente riconducibile a colpa grave o dolo di Xpower.

Qualora un errore derivi da informazioni inesatte, incomplete o fuorvianti fornite dal Cliente, Xpower non potrà essere ritenuta responsabile dei danni che ne conseguono.

2. Limiti di responsabilità e responsabilità di terzi

La responsabilità di Xpower è limitata ai soli casi di colpa grave o dolo.

Nella misura in cui l'esecuzione dei Lavori richieda la collaborazione, i servizi o le forniture di terzi, Xpower non potrà essere ritenuta responsabile per danni derivanti da errori, omissioni o inadempimenti di tali soggetti, inclusi i casi di colpa grave o dolo da parte loro.

Xpower non risponde per colpa lieve o semplice, né per danni derivanti da uso improprio dei Beni da parte del Cliente o di terzi, o dal loro utilizzo in

ambienti non idonei o difformi dalle specifiche tecniche.

3. Danni esclusi e limitazione dell'importo risarcibile

Xpower **non è tenuta a risarcire danni indiretti, immateriali o consequenziali**, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo:

- perdite finanziarie o commerciali,
- aumento dei costi generali,
- mancato guadagno o perdita di opportunità,
- costi del personale,
- turbative della pianificazione o ritardi,
- reclami o azioni di terzi,
- spese legali o di consulenza.

Xpower **non risponde dei danni causati a terzi e non è tenuta a manlevare** il Cliente da eventuali pretese di terzi.

In ogni caso, qualora Xpower sia tenuta a corrispondere un risarcimento, **l'importo complessivo non potrà mai superare il valore dell'Incarico** al quale si riferisce la richiesta di risarcimento (il cosiddetto "interesse contrattuale").

4. Esclusione di responsabilità personale dei collaboratori e degli amministratori

Il Cliente si impegna a non promuovere alcuna azione di responsabilità, derivante da o connessa al contratto, nei confronti di azionisti, amministratori, dipendenti, collaboratori o mandatari di Xpower, né su base contrattuale, né extracontrattuale, né su altra base giuridica.

In deroga all'articolo 6.3 §1 del Nuovo Codice Civile belga (NBW), e nei limiti consentiti dalla legge, le disposizioni in materia di responsabilità extracontrattuale non si applicano:

- tra le parti contraenti,
- né tra una parte e gli ausiliari (di primo o ulteriore grado) dell'altra parte.

Pertanto, il Cliente, i suoi ausiliari, incaricati, contraenti o terzi interessati non hanno alcun diritto di azione in responsabilità extracontrattuale nei confronti di Xpower, dei suoi amministratori, collaboratori o ausiliari.

5. Eccezioni legali

Le esclusioni e limitazioni di responsabilità di cui sopra non si applicano nei casi in cui la responsabilità di Xpower non possa essere esclusa o limitata ai sensi della legislazione belga vigente.

ARTICOLO VII – CONDIZIONI DI PAGAMENTO

1. Termini e valuta di pagamento

Salvo diversa indicazione riportata in fattura, **tutte le fatture emesse da Xpower sono pagabili entro 30 (trenta) giorni** dalla data di emissione. I pagamenti devono essere effettuati **in euro**, sul conto indicato da Xpower.

2. Fatturazione in funzione della fornitura

Il pagamento delle fatture avviene in funzione dei Beni e/o Servizi forniti, conformemente a quanto previsto dagli articoli 15 e 23 delle presenti Condizioni Generali.

3. Mancato o parziale pagamento

Il **mancato pagamento** totale o parziale di una fattura alla data di scadenza comporta, **di pieno diritto e senza necessità di costituzione in mora preventiva**, le seguenti conseguenze:

1. **Esigibilità immediata:** tutte le altre pretese di Xpower nei confronti del Cliente, comprese quelle non ancora scadute, **diventano immediatamente esigibili**;
2. Decadenza dei benefici concessi: tutte le riduzioni, dilazioni o modalità di pagamento agevolate **precedentemente accordate al Cliente** decadono automaticamente.
3. Indennità forfettaria e interessi di mora: **il Cliente è tenuto a corrispondere un'indennità forfettaria pari al 10% dell'importo totale della fattura (con un minimo di € 250,00), fatta salva la facoltà di Xpower di richiedere il risarcimento del danno effettivo se superiore; e il pagamento di interessi moratori convenzionali, a decorrere dalla data di scadenza**, al tasso legale previsto dalla legge belga del 2 agosto 2002 **sulla lotta contro i ritardi di pagamento nelle transazioni commerciali**.
4. Risoluzione o sospensione del contratto:

Xpower avrà il diritto, previa messa in mora scritta e senza necessità di intervento giudiziario, **di risolvere in tutto o in parte i contratti in corso a carico del Cliente, o di sospendere l'esecuzione**.

Le disposizioni del presente articolo restano valide ed efficaci anche dopo la risoluzione del contratto;

5. Imputazione dei pagamenti: in caso di pagamento tardivo, ogni versamento sarà imputato dapprima agli interessi di mora e solo successivamente al capitale, conformemente all'articolo 5.210 del nuovo Codice Civile belga e all'articolo 1254 del vecchio Codice Civile.

Inoltre, i pagamenti saranno imputati alla fattura più antica, indipendentemente dall'indicazione contraria eventualmente fornita dal Cliente.

4. Divieto di compensazione

Il Cliente non potrà compensare eventuali propri crediti risarcitori nei confronti di Xpower con le fatture emesse da quest'ultima, salvo diverso accordo scritto tra le parti.

ARTICOLO VIII – RECLAMI IN MATERIA DI FATTURAZIONE

Ogni reclamo relativo ad acconti, fatture o elementi di fatturazione dovrà essere presentato a mezzo raccomandata indirizzata alla sede legale di Xpower, entro otto (8) giorni di calendario dalla data di invio della fattura.

Trascorso tale termine, ogni reclamo sarà considerato irricevibile e privo di effetto.

L'annotazione della fattura nel registro delle fatture emesse di Xpower costituisce presunzione legale e irrefragabile dell'avvenuto invio e ricezione della fattura da parte del Cliente.

ARTICOLO IX – DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE

1. Titolarità dei diritti

Xpower mantiene la piena e esclusiva titolarità di tutti i diritti di proprietà intellettuale e industriale relativi a quanto da essa sviluppato, ideato o realizzato, in tutto o in parte, prima o durante l'esecuzione dei Lavori, compresi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: progetti, disegni, studi, sistemi, analisi, programmi, metodi di lavoro, tecniche di programmazione, know-how e ogni altro prodotto dell'ingegno di Xpower.

Tali diritti comprendono, fra gli altri, i diritti d'autore, i diritti connessi o derivati, i diritti patrimoniali, i diritti su brevetti, modelli, disegni e privative industriali, nonché ogni altro diritto analogo riconosciuto dalla normativa applicabile.

2. Divieto di utilizzo non autorizzato

Il Cliente non potrà in alcun modo riprodurre, divulgare, modificare, cedere, comunicare a terzi o sfruttare in qualsiasi forma i suddetti prodotti dell'ingegno, senza il previo consenso scritto di Xpower.

Ogni utilizzo non autorizzato costituirà una violazione dei diritti di proprietà intellettuale di Xpower.

3. Violazione e conseguenze

La violazione della presente clausola costituirà un grave inadempimento contrattuale da parte del Cliente, che attribuirà a Xpower il diritto di risolvere immediatamente il contratto, senza alcun obbligo di risarcimento nei confronti del Cliente e fatto salvo il diritto al risarcimento dei danni subiti.

In caso di violazione, il Cliente sarà tenuto a corrispondere a Xpower, per ogni infrazione accertata, un'indennità forfettaria di euro 100.000,00 (centomila/00), fatta salva la facoltà di Xpower di richiedere il risarcimento del danno effettivo se superiore.

La presente clausola costituisce per Xpower una condizione essenziale del contratto, senza la quale Xpower non avrebbe acconsentito alla sua conclusione, in quanto diretta a tutelare la propria attività principale, ossia lo sviluppo e la distribuzione di software specializzato.

ARTICOLO X – ANNULLAMENTO DA PARTE DEL CLIENTE

1. Indennità per annullamento dell'incarico

In caso di annullamento dell'incarico da parte del Cliente, quest'ultimo sarà tenuto a corrispondere a Xpower, di pieno diritto e senza necessità di costituzione in mora, un'indennità forfettaria di disdetta o annullamento pari al 25% (venticinque per cento) del prezzo complessivo indicato nell'offerta.

Tale indennità non è soggetta a riduzione ai sensi dell'articolo 1229 del vecchio Codice civile e dell'articolo 5.88 del nuovo Codice civile belga.

2. Indennità per interruzione ingiustificata del contratto

Qualora il Cliente interrompa o risolva il contratto in modo ingiustificato o non conforme al diritto, egli sarà tenuto a corrispondere a Xpower un'indennità di risoluzione pari al 35% (trentacinque per cento) del prezzo indicato nell'offerta, fatto salvo il diritto di Xpower di provare e richiedere un risarcimento per un danno maggiore effettivamente subito.

3. Pagamenti residui e costi sostenuti

Le suddette indennità non pregiudicano il diritto di Xpower di ottenere il pagamento dei crediti già esigibili nei confronti del Cliente.

Il Cliente rimane, inoltre, obbligato al pagamento integrale di:

- tutti i costi e le spese già sostenuti da Xpower;
- i Beni già ordinati;
- e i Servizi già eseguiti fino alla data di annullamento o interruzione.

ARTICOLO XI – FORZA MAGGIORE ED ECCESSIVA ONEROSITÀ SOPRAVVENUTA

1. Definizione e principio generale

Nessuna delle Parti potrà essere ritenuta responsabile per l'inadempimento o il ritardo nell'esecuzione delle proprie obbligazioni contrattuali qualora tale inadempimento o ritardo derivi da una causa di forza maggiore ("Forza Maggiore"), ossia da circostanze imprevedibili, irresistibili e indipendenti dalla volontà e dal controllo delle Parti, che impediscano temporaneamente o definitivamente l'esecuzione del contratto.

2. Esempi di Forza Maggiore

Costituiscono, a titolo esemplificativo e non

esaustivo, eventi di Forza Maggiore: scioperi, serrate, conflitti o interruzioni aziendali; sommosse civili o atti di terzi; guerre, attentati terroristici, insurrezioni, blocchi; epidemie o pandemie; interruzioni di energia elettrica; calamità naturali quali incendi, alluvioni, frane, fulmini, terremoti, tempeste o inondazioni; nonché misure o restrizioni imposte dalle autorità competenti.

3. Obbligo di mitigazione

La Parte che subisce l'evento di Forza Maggiore dovrà adottare tutte le misure ragionevolmente necessarie per porre rimedio o attenuare gli effetti dell'evento, così da limitare il danno nei confronti dell'altra Parte.

4. Comunicazione dell'evento

La Parte che intenda avvalersi della Forza Maggiore dovrà **informare tempestivamente l'altra Parte**, non appena ne sia a conoscenza, preferibilmente in forma orale e, in ogni caso, **entro 15 giorni dal verificarsi dell'evento**.

Tale comunicazione orale dovrà essere **confermata per iscritto entro 24 ore**, specificando i fatti rilevanti e le circostanze che comprovano la sussistenza della Forza Maggiore.

Dalla data di tale comunicazione, le obbligazioni contrattuali delle Parti si intendono **sospese** per la durata dell'impedimento e **in misura proporzionata alle sue conseguenze**.

5. Effetti temporanei della Forza Maggiore

Qualora, a giudizio di Xpower, la situazione di Forza Maggiore sia **temporanea**, i termini di esecuzione e/o di consegna saranno automaticamente **prorogati** per un periodo equivalente alla durata dell'impedimento.

6. Protrarsi della Forza Maggiore

Se la situazione di Forza Maggiore dovesse **protrarsi per un periodo superiore a tre (3) mesi**, ciascuna Parte avrà il diritto di **risolvere il contratto senza penali**, previo pagamento delle prestazioni già eseguite fino a tale data, **senza che alcun risarcimento sia dovuto** da una Parte all'altra.

7. Esclusione dell'eccessiva onerosità sopravvenuta

Ai sensi dell'**articolo 5.74, §2, punto 5° del Nuovo Codice Civile belga**, le Parti **escludono espressamente l'applicazione dei paragrafi secondo, terzo e quarto** dello stesso articolo.

Pertanto, nessuna Parte potrà richiedere la rinegoziazione, la modifica o la risoluzione del contratto per sopravvenuta eccessiva onerosità derivante da un mutamento delle circostanze non imputabile alla Parte interessata.

ARTICOLO XII – RISERVATEZZA

1. Obbligo di riservatezza

Xpower e il Cliente si impegnano reciprocamente a mantenere strettamente riservate tutte le informazioni, di qualunque natura e forma, ricevute dall'altra Parte nell'ambito dell'Incarico e che siano espressamente qualificate come riservate o che, per la loro natura o contesto, debbano ragionevolmente essere considerate tali.

Tale obbligo di riservatezza si applica sia durante la vigenza del contratto sia dopo la sua cessazione, per qualsiasi motivo intervenuta. Il software, la documentazione tecnica e il know-how forniti da Xpower devono in ogni caso essere considerati informazioni riservate ai sensi del presente articolo.

2. Eccezioni all'obbligo di riservatezza

L'obbligo di riservatezza non trova applicazione nei seguenti casi:

- quando la divulgazione è imposta dalla legge o da un ordine dell'autorità giudiziaria o amministrativa competente;
- quando la divulgazione è necessaria per la corretta esecuzione del contratto, nei limiti strettamente indispensabili allo scopo;
- quando le informazioni siano già di pubblico dominio o divengano tali per cause non imputabili alla Parte che le divulga.

ARTICOLO XIII – NON-SOLLECITAZIONE E NON-CONCORRENZA

1. Obbligo di non-sollecitazione

Il Cliente si impegna, per tutta la durata del contratto e per un periodo di **tre (3) anni** successivi alla sua cessazione, a **non contattare, reclutare, indurre, assumere o impiegare, direttamente o indirettamente, dipendenti, collaboratori o consulenti di Xpower o di società a essa collegate**, indipendentemente dalla natura o durata del loro rapporto di collaborazione con

Xpower.

In caso di violazione del presente obbligo, il Cliente sarà tenuto a corrispondere a Xpower una penale forfettaria pari al doppio dell'ultima retribuzione annua lorda del dipendente o collaboratore interessato, fatto salvo il diritto di Xpower di richiedere il risarcimento del danno effettivamente subito, qualora superiore.

2. Obbligo di non-concorrenza

Il Cliente si impegna, per la durata del contratto e per un periodo di tre (3) anni dalla sua cessazione, a non svolgere, direttamente o tramite terzi, alcuna attività concorrenziale con Xpower.

Tale divieto comprende, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, l'offerta, la produzione, la vendita o la promozione di beni o servizi identici o analoghi a quelli forniti da Xpower, presso clienti, potenziali clienti o fornitori di quest'ultima.

In caso di violazione del presente obbligo, il Cliente sarà tenuto a corrispondere a Xpower, per ogni infrazione accertata, una penale forfettaria pari a 100.000 euro, fatto salvo il diritto di Xpower di ottenere il risarcimento integrale del danno effettivo.

PARTE B – CONDIZIONI GENERALI DI LICENZA SOFTWARE

ARTICOLO XIV – LICENZA

1. Concessione della licenza

Con l'acquisto del software di sistema e/o applicativo, Xpower concede al Cliente una licenza d'uso limitata, non esclusiva, non trasferibile e non sub-licenziabile, alle condizioni stabilite nel presente contratto.

Il software è messo a disposizione del Cliente in modalità SaaS (Software as a Service) e/o on premise, come specificato nel contratto o nei relativi allegati.

2. Proprietà del software e limiti di utilizzo

Il software di sistema e/o applicativo, nonché tutti i relativi diritti di proprietà intellettuale, rimangono di esclusiva proprietà di Xpower, anche dopo il completo pagamento del prezzo da parte del Cliente.

A quest'ultimo è riconosciuto unicamente un

diritto d'uso temporaneo e limitato del software, circoscritto a:

- una singola unità centrale di elaborazione (CPU);
- il sistema e l'infrastruttura descritti nel contratto;
- il numero di dossier e di utenti specificato negli allegati al contratto individuale.

3. Licenze "Named Users"

Le licenze del sistema XDMS sono concesse esclusivamente nella forma di "Named Users". Ciò significa che ogni utente del sistema deve autenticarsi tramite credenziali personali univoche, associate alla propria licenza individuale.

Il numero effettivo di "Named Users" attivi nel mese precedente sarà oggetto di fatturazione nel conteggio mensile, secondo le modalità indicate nel contratto.

4. Divieti di trasferimento e sub-licenza

Il Cliente non può cedere, vendere, noleggiare, concedere in leasing, prestare o mettere a disposizione di terzi, in qualsiasi forma o modalità, le licenze concesse, né integralmente né parzialmente.

È altresì vietato concedere sub-licenze o consentire l'utilizzo del software da parte di soggetti non autorizzati.

Qualsiasi violazione della presente clausola costituisce un grave inadempimento contrattuale, che legittima Xpower a risolvere immediatamente il contratto, ai sensi dell'articolo 19 delle presenti Condizioni Generali, fatto salvo il diritto di Xpower al risarcimento integrale dei danni subiti.

ARTICOLO XV – CANONE DI LICENZA

1. Determinazione del canone

Il canone di licenza è stabilito nell'offerta o nel contratto specifico stipulato tra Xpower e il Cliente. Tale canone copre esclusivamente il diritto d'uso del software concesso in licenza, alle condizioni indicate nella Parte B delle presenti Condizioni Generali.

2. Fatturazione e pagamento

Salvo diversa indicazione nell'offerta o nel contratto, il canone di licenza è fatturato

periodicamente (mensilmente o annualmente) e pagabile alle scadenze indicate in fattura, conformemente alle disposizioni dell'Articolo VII – Condizioni di pagamento delle presenti Condizioni Generali.

3. Adeguamento del canone

Xpower si riserva il diritto di adeguare annualmente il canone di licenza, anche in funzione di modifiche dei costi di gestione, sviluppo o manutenzione del software, previa comunicazione scritta al Cliente almeno 30 giorni prima dell'entrata in vigore del nuovo canone.

ARTICOLO XVI – OBBLIGHI DEL CLIENTE

In caso di utilizzo del software in modalità "on premise", il Cliente è l'unico responsabile della sicurezza, integrità e protezione del sistema fornito da Xpower.

A tal fine, il Cliente si impegna a:

- Adottare tutte le misure tecniche e organizzative ragionevolmente necessarie per garantire la sicurezza e la continuità operativa del sistema;
- Creare e mantenere regolarmente copie di backup complete e aggiornate dei programmi, dei dati e delle configurazioni utilizzate;
- Conservare tali copie in un luogo fisicamente separato e sicuro, al fine di ridurre il rischio di perdita o danneggiamento dei dati.

Xpower non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali perdite di dati, interruzioni del servizio o danni derivanti da carenze nelle misure di sicurezza o backup adottate dal Cliente.

ARTICOLO XVII – MANUTENZIONE, RIPARAZIONE E MANLEVA

1. Aggiornamenti del software

Xpower si impegna a fornire, con regolarità, aggiornamenti del software destinati a migliorare le funzionalità, le prestazioni, la sicurezza e la compatibilità del sistema.

Quando tali aggiornamenti vengono messi a disposizione, il Cliente è tenuto a installarli tempestivamente, salvo diversa indicazione scritta di Xpower.

Nel caso di aggiornamenti automatici, Xpower non potrà essere ritenuta responsabile di eventuali interruzioni temporanee o disservizi che possano verificarsi durante o a seguito del processo di aggiornamento.

2. Segnalazione dei malfunzionamenti

Qualora il Cliente rilevi che il software non funziona correttamente, in tutto o in parte – inclusi, a titolo esemplificativo, perdita di funzionalità, crash di sistema, errori o bug – egli dovrà segnalare il problema senza indugio, e comunque entro tre (3) giorni dal suo manifestarsi, tramite i canali di supporto designati da Xpower, conformemente alle condizioni di supporto previste nella Parte D delle presenti Condizioni Generali.

Decorso tale termine, Xpower non sarà più tenuta a garantire la manleva per eventuali vizi o difetti segnalati tardivamente.

Xpower si impegna ad analizzare e correggere il malfunzionamento o difetto nel più breve tempo ragionevolmente possibile, in conformità alle procedure e ai livelli di servizio descritti nella Parte D.

3. Diritti del Cliente e limitazioni di responsabilità

In caso di malfunzionamento dei programmi, il Cliente avrà esclusivamente diritto alla correzione del difetto, senza poter pretendere ulteriori indennizzi o rimborsi, salvo quanto diversamente stabilito dal contratto o dalle presenti condizioni.

Qualora Xpower, pur adempiendo ai propri obblighi contrattuali, non riesca – dopo ripetuti tentativi – a far funzionare il software secondo le specifiche concordate, il Cliente potrà richiedere il risarcimento del danno effettivamente subito e provato, nei limiti previsti dall'Articolo VI (Responsabilità) delle presenti Condizioni Generali.

ARTICOLO XVIII – DURATA

1. Durata e rinnovo automatico

Salvo diverso accordo scritto tra le Parti, il contratto è stipulato per una durata determinata di un (1) mese. Alla scadenza, esso si rinnova automaticamente per ulteriori periodi successivi di un (1) mese.

Il contratto non può essere disdetto nel corso del

periodo in corso, ma il Cliente può rinunciare al rinnovo comunicandolo a Xpower alla fine di ciascun mese, senza alcun costo o penalità. Ogni rinnovo mensile è considerato, ai sensi dell'articolo 5.78 del Codice Civile, come la conclusione di un nuovo contratto tra le Parti, alle medesime condizioni, salvo diversa pattuizione.

2. Licenza a tempo indeterminato

Una licenza d'uso a tempo indeterminato può essere concessa solo in via eccezionale, mediante contratto particolare scritto che ne disciplini specificamente le modalità.

In tale ipotesi, salvo diverso accordo, si applicano integralmente le presenti Condizioni Generali, e la risoluzione o cessazione del contratto avvengono conformemente a quanto previsto all'Articolo XIX delle presenti Condizioni Generali.

ARTICOLO XIX – RISOLUZIONE E CESSAZIONE

1. Contratti a tempo indeterminato

Ciascuna Parte ha il diritto di porre fine a un contratto a tempo indeterminato mediante comunicazione scritta, da inviarsi con un preavviso di almeno tre (3) mesi.

2. Contratti a tempo determinato

Qualora il contratto sia concluso per una durata determinata, esso si estingue automaticamente al termine del periodo concordato, a condizione che una delle Parti ne comunichi la disdetta durante l'ultimo mese del periodo in corso.

3. Risoluzione di diritto per insolvenza

Xpower ha il diritto di risolvere il contratto con effetto immediato, in tutto o in parte, senza necessità di costituzione in mora né intervento giudiziario, mediante semplice comunicazione scritta, qualora il Cliente:

- sia stato dichiarato fallito o ne abbia presentato richiesta, oppure
- versi in una situazione di insolvenza o cessazione dei pagamenti.

In tal caso, Xpower si riserva il diritto di ottenere il risarcimento dei danni effettivamente subiti.

4. Risoluzione per inadempimento

Ciascuna Parte può risolvere il contratto qualora l'altra Parte rimanga inadempiente a un'obbligazione essenziale derivante dal contratto, nonostante una formale costituzione in mora contenente una descrizione dettagliata dell'inadempimento e la concessione di un

termine ultimo e ragionevole per sanarlo.

5. Risoluzione o sospensione da parte di Xpower

Qualora il Cliente non adempia ai propri obblighi dopo formale costituzione in mora, Xpower ha il diritto, senza intervento giudiziario, di:

- risolvere in tutto o in parte i contratti in essere a carico del Cliente, oppure
- sospendere l'esecuzione, in tutto o in parte.

In tali casi, Xpower ha diritto a un'indennità forfettaria pari al 35% del prezzo dell'offerta, fatto salvo il diritto di dimostrare un danno effettivo superiore.

La domanda o l'apertura di una procedura di riorganizzazione giudiziaria non comporta, di per sé, la cessazione dei contratti in corso né modifica le modalità della loro esecuzione.

6. Effetti della risoluzione

Alla data della risoluzione, tutti i compensi già percepiti da Xpower a titolo di esecuzione dell'incarico rimangono definitivamente acquisiti. Le somme fatturate da Xpower prima della risoluzione per prestazioni già eseguite o beni già forniti restano in ogni caso dovute dal Cliente.

ARTICOLO XX – VARIAZIONE DI PREZZO

1. Comunicazione della variazione

In caso di modifica dei prezzi, Xpower informerà tempestivamente il Cliente per iscritto, indicando l'entità e la motivazione della variazione.

2. Entrata in vigore

La variazione di prezzo diventa applicabile a partire dal primo giorno del mese successivo a quello in cui la comunicazione è stata inviata al Cliente, salvo diverso accordo scritto tra le Parti.

PARTE C: CONDIZIONI GENERALI HARDWARE

ARTICOLO XXI – VENDITA DI HARDWARE

1. Oggetto della vendita

Xpower fornisce al Cliente, sulla base delle informazioni e specifiche tecniche da quest'ultimo comunicate, hardware compatibile con i requisiti dell'applicazione software e conforme alle esigenze operative dichiarate dal Cliente.

2. Accuratezza delle informazioni

Il Cliente garantisce l'esattezza, l'attualità e la completezza dei dati e delle informazioni trasmessi a Xpower ai fini della fornitura dell'hardware.

Xpower non è responsabile per eventuali difetti o incompatibilità derivanti da informazioni inesatte o incomplete fornite dal Cliente.

3. Ambiente d'uso idoneo

Il Cliente si impegna a predisporre e mantenere, prima, durante e dopo la consegna e/o l'installazione dei Beni, un ambiente adeguato al corretto utilizzo dell'hardware, nel rispetto delle specifiche tecniche fornite da Xpower o dal produttore.

Il Cliente può richiedere a Xpower istruzioni o raccomandazioni in merito, restando tuttavia esclusivamente responsabile della loro corretta attuazione.

ARTICOLO XXII – OBBLIGHI DEL CLIENTE

1. Messa a disposizione delle strutture

Qualora Xpower debba eseguire i propri servizi presso la sede del Cliente, quest'ultimo è tenuto a mettere tempestivamente a disposizione, a proprie spese, tutte le strutture, le attrezzature e le risorse necessarie, incluse – a titolo esemplificativo – postazioni di lavoro idonee, accesso alla rete, alimentazione elettrica e connettività.

Xpower non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni, ritardi o costi derivanti da errori di trasmissione, malfunzionamenti o indisponibilità delle suddette strutture o infrastrutture.

2. Ritardi o impedimenti imputabili al Cliente

L'impossibilità di avviare o la necessità di interrompere l'incarico a causa di difetti, mancanze o inadempienze relative alle strutture di cui al paragrafo precedente resta integralmente a carico del Cliente, fatto salvo il diritto di Xpower al risarcimento del danno derivante da tali circostanze.

ARTICOLO XXIII – CONDIZIONI DI PAGAMENTO

Per la fornitura di hardware, il Cliente è tenuto a versare, al momento dell'accettazione dell'offerta, un acconto pari al 50% dell'importo totale indicato in fattura.

Il saldo restante del 50% dovrà essere corrisposto entro quattordici (14) giorni di calendario dalla

data di emissione della fattura.

Xpower si riserva il diritto di posticipare la consegna dell'hardware fino all'integrale ricezione degli importi dovuti a titolo di acconto, senza che ciò possa dar luogo ad alcun risarcimento o penalità a favore del Cliente.

ARTICOLO XXIV – RISERVA DI PROPRIETÀ

1. In caso di mancato o parziale pagamento delle fatture, nonché in caso di liquidazione o fallimento del Cliente, i beni già consegnati restano di esclusiva proprietà di Xpower fino all'integrale adempimento da parte del Cliente di tutte le proprie obbligazioni contrattuali, ivi comprese quelle relative a capitale, interessi e spese.
2. In tali circostanze, Xpower si riserva il diritto di ritirare presso la sede del Cliente l'hardware consegnato, previa formale costituzione in mora del Cliente, senza che ciò possa comportare per Xpower alcuna responsabilità o obbligo risarcitorio.
3. La riserva di proprietà è opponibile ai terzi per effetto della sua inclusione nelle presenti condizioni generali, a condizione che sia stata iscritta nel Registro dei Pegni ai sensi dell'articolo 26 della Legge sul Pegno.
4. Qualora i beni forniti da Xpower divengano immobili per incorporazione, la riserva di proprietà permane, conformemente all'articolo 71 della medesima Legge, purché sia effettuata la relativa registrazione nel Registro dei Pegni.
5. Ai sensi dell'articolo XX.194 del Codice di Diritto Economico, il fallimento del Cliente non pregiudica il diritto di Xpower di rivendicare i beni soggetti a riserva di proprietà che si trovino in possesso del Cliente o di terzi.
6. Il rischio di danneggiamento, perdita, furto o perimento dei beni soggetti a riserva di proprietà resta a carico esclusivo del Cliente a partire dal momento della consegna.

ARTICOLO XXV – VIZI APPARENTI

1. Verifica alla consegna

Al momento della consegna, il Cliente è tenuto a verificare con la dovuta diligenza i Beni ricevuti al fine di accertare l'eventuale presenza di vizi o difetti apparenti.

Eventuali vizi devono essere denunciati per iscritto entro otto (8) giorni di calendario dalla consegna e, in ogni caso, prima della messa in uso dei Beni.

Decorso tale termine, ogni diritto del Cliente alla manleva o al rimedio dei vizi si intenderà decaduto.

2. Portata della garanzia

L'obbligo di manleva di Xpower non si estende oltre quello riconosciuto dai fornitori o produttori dei Beni.

Nella misura in cui Xpower sia tenuta alla manleva, il Cliente ha diritto esclusivamente alla correzione dei difetti che abbiano causato un danno manifesto, purché i Beni non siano stati modificati dal Cliente o da terzi non autorizzati.

3. Rimedi di Xpower

Xpower può esigere la restituzione dei Beni difettosi al fine di procedere alla riparazione o sostituzione in natura, secondo quanto ritenuto opportuno.

In tal caso, non è dovuto alcun risarcimento o indennità ulteriore al Cliente.

ARTICOLO XXVI – RISOLUZIONE E CESSAZIONE

1. Risoluzione per inadempimento

Il Cliente e Xpower possono risolvere il contratto solo nel caso in cui l'altra parte, dopo formale e motivata costituzione in mora contenente la fissazione di un termine ultimo e ragionevole per sanare l'inadempimento, rimanga inadempiente a un'obbligazione essenziale derivante dal contratto.

2. Risoluzione o sospensione per inadempimento del Cliente

Xpower ha il diritto, qualora il Cliente non adempia ai propri obblighi, di risolvere – in tutto o in parte e senza intervento giudiziario – i contratti in corso o di sospenderne l'esecuzione, previa formale costituzione in mora.

In tal caso, Xpower ha diritto a un'indennità forfettaria pari al 35% del prezzo dell'offerta, fatto salvo il diritto di dimostrare un danno effettivo superiore.

3. Risoluzione in caso di insolvenza

Xpower può altresì risolvere il contratto con effetto immediato, senza costituzione in mora né intervento giudiziario, mediante comunicazione scritta, qualora il Cliente sia dichiarato fallito, presenti istanza di fallimento o si trovi in stato di liquidazione, fatto salvo il diritto di Xpower al risarcimento dei danni effettivamente subiti.

In tali circostanze, Xpower ha diritto alla

medesima indennità forfettaria del 35% del prezzo dell'offerta, salvo prova di un danno maggiore.

La domanda o l'apertura di una procedura di riorganizzazione giudiziaria non determina la cessazione automatica dei contratti in corso né modifica le modalità della loro esecuzione.

4. Effetti della risoluzione

Alla data della risoluzione, tutti i compensi già percepiti da Xpower rimangono definitivamente acquisiti.

Le somme fatturate prima della risoluzione per Beni già consegnati o Servizi già eseguiti restano integralmente dovute dal Cliente, anche qualora non siano ancora scadute.

PARTE D: CONDIZIONI DI SERVIZIO

ARTICOLO XXVII – SERVICE LEVEL AGREEMENT (SLA)

1. Integrazione contrattuale e natura dell'obbligazione

Le condizioni di servizio contenute nella Service Level Agreement (SLA) costituiscono parte integrante e sostanziale del contratto tra le parti. Xpower si impegna a eseguire le attività di supporto e assistenza previste nella SLA con la dovuta diligenza, competenza e professionalità, assumendo un'obbligazione di mezzi e non di risultato.

2. Limiti di responsabilità

La responsabilità di Xpower per eventuali danni derivanti dall'esecuzione o dall'inadempimento delle attività previste nella SLA è limitata nei termini e nei limiti di cui all'articolo 6 delle presenti Condizioni Generali.

3. Costi a carico del Cliente

Qualora, a seguito dell'intervento di Xpower, si accerti che il malfunzionamento, il difetto o l'anomalia sia riconducibile a un comportamento errato o negligente del Cliente, tutti i costi sostenuti da Xpower saranno interamente a carico del Cliente.

Tali costi, unitamente a ogni altra prestazione non coperta dalla SLA, saranno fatturati a consuntivo secondo le tariffe in vigore al momento dell'intervento.

PARTE E: PRIVACY, SICUREZZA E

TRATTAMENTO DEI DATI

ARTICOLO XXVIII – PRIVACY, SICUREZZA E TRATTAMENTO DEI DATI

1. Disposizioni generali

Per Xpower la protezione della privacy e dei dati personali dei propri Clienti è di fondamentale importanza.

Nella misura in cui Xpower tratti dati personali, tale trattamento avviene in conformità al Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 (Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati – GDPR), nonché alla legge belga dell'8 dicembre 1992 sulla tutela della vita privata in relazione al trattamento dei dati personali, ove ancora applicabile.

2. Ambito di applicazione

La presente informativa sulla privacy si applica a tutti i rapporti commerciali, comprese le comunicazioni elettroniche e le mailing, intercorrenti tra Xpower, con sede a Brusselsesteenweg 172A, Merelbeke-Melle (Belgio), n. d'impresa 0451.526.090 (tel. +32 9 353 90 20 – e-mail: contact@xpower.eu), e i propri Clienti, attuali o potenziali. L'utilizzo dei siti web o dei servizi di Xpower implica l'accettazione delle modalità di raccolta e trattamento dei dati personali descritte nella presente informativa. Ogniqualvolta l'utente o il Cliente fornisca informazioni a Xpower, acconsente alla raccolta e all'uso di tali informazioni per le finalità qui indicate. Xpower si riserva il diritto di modificare o aggiornare in qualsiasi momento la presente informativa sulla privacy; eventuali modifiche saranno pubblicate sui siti web aziendali.

3. Trattamento e conservazione dei dati personali

Xpower raccoglie e tratta, tra l'altro, i seguenti dati personali dei Clienti, esclusivamente per finalità di gestione amministrativa, contrattuale e di servizio:

1. Dati di identificazione e fatturazione (nome, indirizzo, denominazione sociale, numero d'impresa, ecc.);
2. Dati di contatto (indirizzo e-mail, numeri di telefono, recapiti aziendali);
3. Dati personali ulteriori (sesso, nome, cognome, titolo, eventuale prefisso e data di nascita).

Il trattamento dei dati personali avviene sulla base dell'art. 6, paragrafo 1, del GDPR, e persegue le seguenti finalità:

- consegna dei Beni e fornitura dei Servizi ordinati;
- monitoraggio e gestione delle consegne e delle prestazioni;
- comunicazioni commerciali e informative mirate, anche tramite mailing, relative a nuovi prodotti o promozioni, sulla base della cronologia degli ordini del Cliente.

Il Cliente ha diritto di opporsi gratuitamente al trattamento dei propri dati per finalità di marketing diretto.

I dati personali non sono comunicati a terzi senza il previo consenso esplicito e scritto dell'utente o del Cliente.

In caso di trattamento di dati personali di minori di 16 anni, è richiesta l'autorizzazione espressa del genitore o del tutore legale, ai sensi dell'art. 6.1 del GDPR, con diritto di revoca in ogni momento.

I dati personali sono conservati per il tempo strettamente necessario al conseguimento delle finalità per cui sono raccolti, nonché per il periodo richiesto dagli obblighi legali o a fini di prova in caso di controversia.

Xpower adotta misure tecniche e organizzative adeguate per garantire la riservatezza, l'integrità e la sicurezza dei dati personali, prevenendo perdita, uso improprio o accesso non autorizzato.

In caso di violazione dei dati personali ("data breach"), Xpower si impegna a notificare l'Autorità competente entro 72 ore dal momento in cui ne viene a conoscenza e a informare tempestivamente le persone interessate, conformemente alle disposizioni di legge.

4. Diritti dell'interessato: accesso, rettifica, cancellazione, limitazione, opposizione e portabilità

Il Cliente ha, in ogni momento, il diritto di:

- accedere ai propri dati personali;
- ottenerne la rettifica o l'integrazione se inesatti o incompleti;
- richiederne la cancellazione o la limitazione del trattamento;
- opporsi al trattamento dei propri dati personali;
- ottenere copia dei dati in formato strutturato, di uso comune e leggibile da dispositivo automatico, e richiederne la trasmissione a un altro titolare del trattamento (portabilità).

Le richieste devono essere inviate per iscritto a Xpower all'indirizzo e-mail: contact@xpower.eu.

Xpower provvederà a rispondere entro un mese dal ricevimento della richiesta.

La cancellazione o anonimizzazione dei dati non potrà avvenire nei seguenti casi:

1. esistenza di obbligazioni contrattuali non ancora adempiute o di controversie pendenti;
2. tutela di legittimi interessi commerciali di Xpower, quali la prevenzione di frodi o la sicurezza di altri clienti;
3. adempimento di obblighi fiscali, contabili o amministrativi imposti dalla legge.

Le richieste di portabilità successive a una prima, formulate entro un periodo di sei mesi, potranno essere soggette a un corrispettivo ragionevole per i costi amministrativi sostenuti.

Il Cliente può inoltre, in qualsiasi momento, opporsi gratuitamente all'invio di comunicazioni promozionali, comunicando la propria preferenza a Xpower, che provvederà entro un mese all'esclusione definitiva dalle mailing.

Per ulteriori informazioni o reclami in materia di protezione dei dati, il Cliente può contattare:

contact@xpower.eu oppure rivolgersi all'Autorità per la Protezione dei Dati (Autorité de Protection des Données – Drukpersstraat 35, 1000 Bruxelles, Belgio – contact@apd-gba.be).

ARTICOLO XXIX – CYBERSECURITY

Xpower opera in materia di cybersecurity conformemente ai requisiti della Direttiva (UE) 2022/2555 (Direttiva NIS2) e ai principi della norma internazionale ISO/IEC 27001 in materia di gestione della sicurezza delle informazioni.

Xpower adotta misure tecniche e organizzative adeguate a garantire la riservatezza, integrità e disponibilità dei sistemi informativi e dei dati

trattati, nonché a prevenire, rilevare e gestire eventuali incidenti di sicurezza informatica.

PARTE F: LEGGE APPLICABILE E COMPETENZA

ARTICOLO XXX – LEGGE APPLICABILE E COMPETENZA

1. Legge applicabile

Il rapporto giuridico tra Xpower e il Cliente, nonché tutte le controversie che ne derivano, sono disciplinati esclusivamente dal diritto belga, con esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite dell'11 aprile 1980 sulla vendita internazionale di beni mobili (Convenzione di Vienna).

2. Interpretazione linguistica e giuridica

Qualora le formulazioni o i concetti utilizzati nella traduzione delle presenti condizioni generali differiscano, in termini di significato o portata, da quelli contenuti nella versione originale in lingua olandese, prevale in ogni caso la versione in lingua olandese.

Analogamente, qualora termini o concetti giuridici abbiano una diversa interpretazione nella lingua o nel diritto del paese del Cliente rispetto al diritto belga, si applica l'interpretazione corrispondente al diritto belga, quale diritto del paese di Xpower.

3. Foro competente

Per qualsiasi controversia tra Xpower e il Cliente sono esclusivamente competenti:

- Il Tribunale di primo grado delle Fiandre Orientali – sezione di Gand,
- Il Tribunale delle imprese di Gand – sezione di Gand,
- Oppure il Giudice di pace del Cantone di Merelbeke-Melle, a seconda della competenza per materia e valore, con esclusione di ogni altro foro eventualmente concorrente.